

e-letter



Lettre hebdomadaire aux parents
Wochenbrief an die Eltern
Weekly letter for parents
20.04.2018 Nr.238

EIS SCHOUL

SECRETARIAT

Tél.: 4796-6327
Fax: 26-43-16-58
sekretariat@eisschoul.lu

www.eisschoul.lu

PARADISO (activités périscolaires)

Tél.: 621-363-808
12:00 - 18:30
Fax: 26-43-16-58
paradiso@eisschoul.lu
tania.basch@eisschoul.lu

Mardi
1 mai 2018
jour férié !

Dienstag,
den 1. Mai 2018
Feiertag !

Tuesday
1 May 2018
Public holiday!

Save the date

17.05.2018: Soirée théâtre des cycles 1 et 3

Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster

Jeudi
10 mai 2018
jour férié !

Donnerstag,
den 10. Mai 2018
Feiertag !

Thursday
10 May 2018
Public holiday!

SPILLFEST
COMITE OLYMPIQUE ET SPORTIF LUXEMBOURGEOIS

KOCKELSCHEUER
10 MAI 2018
SPORT A SPILL FIR D'GANZ FAMILL

Organisation:
  

TOMBOLA GRATUITE
• sacs de sports offerts par BGL BNP Paribas
• vélo offert par Cactus
• voyage pour 4 personnes au Phantasialand à Brühl offert par Voyages Emile Weber



Partenaires Principaux:
     

Partenaires Sponsors:
      

Partenaires Médias:
  

Location Partner:


CYCLE 1

23.04.2018 - 27.04.2018

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:

GYM

AIRTRAMP



R-V en classe 08:15 !!

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:

NATATION

PRECOCE

VENDREDI:
FREITAG:
FRIDAY:

NATURE / AIRTRAMP PRECOCE

INFOS CYCLES 2 & 3 & 4

23.04.2018 - 27.04.2018

GYM



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **SASKIA C2A**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **TANJA C3B + BEN C4B**

ROULEMENT DE 6 SEMAINES

NATATION



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **TELMA C2B**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **MARC C3A + FABIANO C4A**LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

www.restopolis.lu

MENU DE LA SEMAINE www.restopolis.luEn cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école **AVANT 9:00** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.cl@eisschoul.lu ou

absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le **déjeuner**, qui **en cas de non-excuse** en bonne et due forme, sera **facturé** au tarif de **4,50 €**.

Merci pour votre compréhension !

23.04.2018 - 27.04.2018	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
ENTRÉE (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 Tomate garnie au thon 3, 4 	<ul style="list-style-type: none"> Assiette AntiGaspi Pilons de poulet Tex-Mex 1 Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 	<ul style="list-style-type: none"> Assiette AntiGaspi Carpaccio de bœuf, roquette, pétales de parmesan 7 Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 	<ul style="list-style-type: none"> Assiette AntiGaspi Brochette de scampis à l'ail 2, 9 Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 	<ul style="list-style-type: none"> Asperges vertes à la flamande 3, 7 Assiette AntiGaspi Potage AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
PROTIDIQUE	<ul style="list-style-type: none"> Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 Zwou Lëtzebuerger Grillwurstchen mat Moschertzooss 7, 10 	<ul style="list-style-type: none"> Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 Plat AntiGaspi Scampis sautés 2, 9 	<ul style="list-style-type: none"> Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 Piccata de porc à la milanaise 1, 3, 7 Plat AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Escalope de poulet grillée 1 Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 Plat AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 Hamburger "maison" 1, 3, 7, 9, 11 Plat AntiGaspi
VÉGÉTARIEN	<ul style="list-style-type: none"> Poivrons farcis au ragoût de légumes et feta 7, 9 	<ul style="list-style-type: none"> Galettes de lentilles à l'indienne 1, 3, 7, 9 Plat végétarien AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Plat végétarien AntiGaspi Risotto aux asperges, cubes de légumes et parmesan 7, 9 Plat AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Fajitas aux légumes mixtes 1, 3, 7, 9 Plat végétarien AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Frittata aux petits légumes et cheddar 3, 7, 9 Plat végétarien AntiGaspi
FÉCULENTS (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Pommes de terre rissolées 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Riz sauté à la brunoise de légumes 9 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Pâtes au beurre 1, 3, 7 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Pommes de terre boulangère 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Quinoa aux épices
LÉGUMES (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 Tomate provençale 1 	<ul style="list-style-type: none"> Légumes AntiGaspi Petits pois aux échalotes Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 	<ul style="list-style-type: none"> Jardinière de légumes frais 9 Légumes AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 	<ul style="list-style-type: none"> Haricots sabres sautés Légumes AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 	<ul style="list-style-type: none"> Gréng Zalot Julienne de légumes frais Légumes AntiGaspi Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14
DESSERT (au choix)	<ul style="list-style-type: none"> Eeërcrème 1, 3, 7 Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Yaourt 7 	<ul style="list-style-type: none"> Dessert AntiGaspi Fromage blanc 7 Mille-feuille aux fraises 1, 3, 7 Salade de fruits frais Yaourt 7 	<ul style="list-style-type: none"> Assiette du pâtissier 1, 3, 7, 9 Dessert AntiGaspi Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Yaourt 7 	<ul style="list-style-type: none"> Dessert AntiGaspi Fondant au chocolat sauce crème anglaise 1, 3, 7 Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Yaourt 7 	<ul style="list-style-type: none"> Dessert AntiGaspi Fromage blanc 7 Salade de fruits frais Tarte au flan à la rhubarbe 1, 3, 7 Yaourt 7
SANS ALLERGÈNES (sur réservation)	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef

(1-14) : Veuillez-vous reporter s.v.p. à notre affiche pour connaître les allergies présents. L'information sur la présence d'allergènes tient compte des données récoltées pour chacun des ingrédients intégrés dans nos recettes. Pourtant, nous ne pouvons garantir l'absence totale de traces d'autres allergies que ceux indiqués.

Produit biologique
 Produit Transfair
 Produit du Luxembourg

MENU DE LA SEMAINE - EIS SCHOUL - RESTAURANT © RESTOPOLIS

Les frais de consommation de votre/vos enfant(s) sont payables à titre d'avance et en début de chaque mois en alimentant par carte de crédit le compte personnel de l'enfant par le biais du site:

www.restopolis.lu

Les parents qui désirent payer en espèces peuvent le faire au restaurant scolaire de Eis Schoul du lundi au vendredi entre 8:00 et 16:00.

Merci pour votre compréhension

CODES RESTOPOLIS

Avec le login IAM de votre enfant, vous pouvez alimenter le compte Restopolis de votre enfant via internet. Le code secret vous permet une recherche concernant l'historique des menus consommés de votre enfant. Si vous avez oublié votre mot de passe IAM, veuillez demander un nouveau code d'activation pour réactiver votre compte IAM au secrétariat.

Mit dem IAM Login Ihres Kindes können Sie das Restopolis-Konto über's Internet auffüllen. Mit dem Geheimcode können Sie nachverfolgen, was Ihr Kind gegessen hat.

Wenn Sie Ihr IAM Passwort vergessen haben, fordern sie bitte einen neuen Aktivationscode für die Reaktivierung Ihres Kontos IAM im Sekretariat an.

The IAM Login of your child permits you to refill de Restopolis-account by internet. The secret code is used for retracing the effective consumption of your child. If you have forgotten your IAM password, please request a new activation code to reactivate your IAM account at the secretary.

sekretariat@eisschoul.lu

ADRESSES @ IMPORTANTES

Tous les membres du personnel sont joignables sous:
prénom.nom@eisschoul.lu

**ABSENCE D'UN/E ELEVE
ABWESENHEIT EINES/EINER SCHÜLER/IN:**

**absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu**

TITULAIRES DE CLASSE

C1A: sonie.agnes@eisschoul.lu
C1B: anne.munhowen@eisschoul.lu
C1C: melissa.coimbra@eisschoul.lu
C2A: saskia.goetschalckx@eisschoul.lu
C2B: telma.dossantosgomes@eisschoul.lu
C3A: marc.hilger@eisschoul.lu
C3B: tanja.schmit@eisschoul.lu
C4A: fabiano.merkes@eisschoul.lu
C4B: ben.wagener@eisschoul.lu

PARADISO - tél.: 621-363-808
paradiso@eisschoul.lu
tania.basch@eisschoul.lu

ESEB - tél.: 4796-6242
emp@eisschoul.lu

RESTAURANT SCOLAIRE - tél.: 4796-6245

SECRETARIAT – tél.: 4796-6327
sekretariat@eisschoul.lu

COMITE D'ECOLE
comite@eisschoul.lu

LASEP - tél.: 621-363-808
irina.muratovic@eisschoul.lu

ELTEREKOMITEE
elterekomitee@eisschoul.lu

AGENTS EXTERNES
Sada Abdoulaye Diagne: sada.diagne@eisschoul.lu
judo@eisschoul.lu
Marco Bustamante: marco.bustamante@eisschoul.lu

DIRECTION DE REGION 01 - LUXEMBOURG
sekretariat.luxembourg@men.lu - tél: 247-65910

Objets trouvés / Fundbüro



Veuillez contacter un membre de l'équipe Paradiso pour récupérer les affaires de votre/vos enfant/s. Tous les objets qui n'ont pas été retirés jusqu'au 30 avril 2018 seront offerts à une oeuvre de bienfaisance.

Qui doit être informé en cas d'absence de mon enfant ?

Bei wem muss ich Bescheid geben, wenn mein Kind abwesend ist?

Absences pendant les cours obligatoires / Abwesenheit während der Schulstunden

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école

avant 9:00 le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le déjeuner.

En cas de non-excuse en bonne et due forme, le déjeuner sera facturé au tarif de 4,50 €.

Merci pour votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 9:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird das Mittagessen zum Preis von 4,50 € verrechnet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Absences pendant l'encadrement périscolaire Abwesenheit während der außerschulischen Betreuung

En cas d'absence d'un enfant inscrit à l'encadrement périscolaire, les parents sont priés d'informer l'école

avant 11:00 le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander la collation

En cas de non-excuse en bonne et due forme, le déjeuner sera facturé au tarif de 1,50 €.








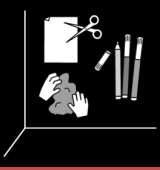









Merci pour votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 11:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird die Zwischenmahlzeit zum Preis von 1,50 € verrechnet.

Morgenwerkstätten vom 23.04 bis den 27.04.2018

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
 BEWEGUNG 	 KOSTÜM WERKSTATT (Luc) 	 MARKT (Véronique, Fabienne) 	 KOCHEN/BACKEN (Yasmine, Fabienne)	 KREATIV (Fabienne) 
Preparatioun Theatre 	Preparatioun Theater C3 	 + 3 C1 Kanner 	 + C1 Kanner 	Projets C3 + C4
 Holzwerkstatt mam C4		 Holzwerkstatt mam C4	 Holzwerkstatt mam C4	 Holzwerkstatt mam C4
 BIBLIO (Véronique)	 BIBLIO (Véronique)		 BIBLIO (Véronique)	ABC der gutenSchule (Mireille, Dyane) 



PARLEMENT DES ELEVES (PE) « EIS SCHOOL » 2017/18

PE: 14.03.2018

Anwesend: Midori, Luka, Aris, Telmo, Victoria, Kim, Lex, Louna, Chantal, Pénélope, Fabio und Diego

Präsident: Chantal

Protokollantin: Louna

Assistent: Diego

Rapport :

Der Zyklus 4 hat eine neue Verantwortung: Kicker.

Sie schreiben noch Regeln dazu.

Vorschlag Louna:

Louna hat das Projekt „Äerdschëff“ in Beckerich besucht.

Louna hat vorgeschlagen das Projekt zu unterstützen in dem die Schule Glasflaschen und Bierdeckel sammelt. Diese werden für das Projekt benötigt.

Das Schülerparlament unterstützt diese Idee.



PARLEMENT DES ELEVES (PE) « EIS SCHOUL » 2017/18

Das Essen im Schulrestaurant Umfrage 2018

Tops

Die Leute sind sehr lieb.
Was Ihr kocht ist sehr gut.
Ihr gebt euch viel Mühe.
Die Nudeln sind lecker.
Ihr seid nett.
Die Bedienung ist gut.
Gutes Frühstücksbrot.
Gute Organisation.
Der Antigaspi ist gut weil man dann nichts verschwendet.
Gutes Dessert.
Es ist toll dass es vegetarisches Essen gibt.
Ich finde gut, dass es Suppe gibt.
Sehr gutes Essen.
Gute Salate.
Gutes Gemüse. Die Erbsen sind gut.
Es ist gut, dass es immer 3 Gänge gibt...
Ihr seid gute Köche.
Macht weiter so.

Tipps

Ihr sollt Luxemburgisch und Deutsch lernen.
Ihr sollt Sushi machen.
Es sollen Pommes geben.
Nicht immer die gleichen Desserts.
Vor allem genügend Dessert bis zum Schluss.
Größere Portionen machen.
Alle Sachen beschildern.
Mehr Früchte vorbereiten.
Öfters Pizza.
Der Fisch gefällt mir nicht immer.
Es ist unfair, dass die Erwachsenen mehr bekommen.
Mehr Abwechslung bei der Kollation.
Nicht immer Tofu in das vegetarische Essen machen.

Wünsche

Jeder bekommt seine Karte und kann sie auch mitnehmen.
Ab 1,58 m Körpergröße bekommt man ein Dessert für Erwachsene.
Nationale Gerichte kochen.
Schärfer würzen.

Doughnuts
Chilli con carné
Spaghetti Pesto
Cerapici
Cheeseburger
Pfannkuchen
Veggie Burger
Griechische Nudeln
Tiramisu
Moullen
Homard
Ab und zu Mayo/Ketchup
Wassermelone als Kollation
Kellogs
Quiche
Mini Hamburger
Nudelgratin
Kebab
Nuggets
Lasagna
Schnitzel
Beafsteak
Eis

Dës Woch am Cycle I

E Méinden hu mir ganz kreativ am Bësch geschafft. Fir de Rescht hu mir fläisseg fir eist Theaterstéck geübt a vill fir den Dekor gebastelt. Dofir hu mir en Donneschden um Airtramp entspaant. Mëttes ware mir dunn dobaussen an hunn Vitamin D getankt.

De Cycle 1 wënscht Iech ee schéine Weekend.



RAPPELS

INFO PARENTS

Sondages / Survey / Umfrage 2018



Date limite pour le renvoi des **questionnaires parents et élèves** au Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse:

Deadline for the return of the **questionnaires parents et élèves** back to the Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse:

Einsendeschluß für die Rücksendung der Eltern- und Schülerfragebögen ans Unterrichtsministerium:

27 avril 2018



Invitation

à une

SEANCE ACADEMIQUE

à l'occasion

du 10^e anniversaire de EIS SCHOUL

*La communauté scolaire de Eis Schoul a le plaisir de vous inviter
le vendredi 11 mai 2018 à l'Abbaye Neumünster
à une séance académique suivie d'un vin d'honneur.*

*La séance académique se tiendra à partir de 19h00 (ouverture des portes à 18h30)
et sera suivie d'un vin d'honneur à partir de 20h15.*

Message de Monsieur Claude Meisch, Ministre de l'Education nationale et de la Jeunesse
Interludes musicaux et artistiques par les enfants des cycles 1, 2, 3 et 4 de Eis Schoul
Réception et vin d'honneur à partir de 20h15.

**Dernier délai pour la réservation (avec indication du
nombre des participants) par courriel à:**

10Joer@eisschoul.lu

25 avril 2018



Chers parents,

Dans le cadre de la fête du 10^e anniversaire d'Eis Schoul à l'abbaye Neumünster le 11 mai 2018, le comité d'école tient à vous informer qu'à cette date, il n'y a pas d'encadrement périscolaire de 15.30 à 18.30 hrs.

Dans la mesure du possible, les parents sont donc priés de récupérer leurs enfants à 15.30 hrs. Le transport scolaire sera assuré comme d'habitude.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le secrétariat.

Merci de votre compréhension.

Le comité d'école d'Eis Schoul

Liebe Eltern,

Am 11. Mai findet das 10jährige Jubiläumsfest von Eis Schoul in der Abtei Neumünster statt. Das Schulkomitee möchte Sie darüber in Kenntnis setzen, dass an diesem Tag keine außerschulische Betreuung von 15Uhr30 bis 18Uhr30 Uhr stattfindet.

Aus diesem Grund bitten wir Sie ihr(e) Kind(er) um 15Uhr30 von der Schule abzuholen. Der Schultransport für alle Kinder die dafür eingeschrieben sind, bleibt wie gewohnt gewährleistet.

Danke für Ihr Verständnis.

Das Schulkomitee von Eis Schoul

Dear Parents,

As part of the celebration of the 10th anniversary of Eis Schoul at Neumünster Abbey, the school committee would like to inform you that on May 11th there will be no extracurricular supervision from 3.30 pm to 6.30 pm.

As far as possible, parents are asked to pick up their children at 3.30 pm. School transport will be insured as usual.

For more information, please contact the secretary.

Thank you for your understanding.

The school committee of Eis Schoul

Eis Schoul – Ecole de recherche fondée sur la pédagogie inclusive

Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
en collaboration avec l'Université du Luxembourg
et la Ville de Luxembourg